

	Kryogenické nádoby - Velké přepravní nevakuumě izolované nádoby - Část 3: Provozní požadavky	ČSN EN 14398-3 69 7228
---	---	------------------------------

Cryogenic vessels - Large transportable non-vacuum insulated vessels - Part 3: Operational requirements

Récepteurs cryogéniques - Grands récepteurs transportables, non isolés sous vide - Partie 3: Exigences de service

Kryo-Behälter - Grobe ortsbewegliche, nicht vakuum-isolierte Behälter - Teil 3: Betriebsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14398-3:2003. Evropská norma EN 14398-3:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14398-3:2003. The European Standard EN 14398-3:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 14398-3 (69 7228) z prosince 2003.

© Český normalizační institut,

2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

70097

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 14398-3:2003 do soustavy ČSN. Zatímco ČSN EN 14398-3 z prosince 2003 převzala EN 14398-3:2003 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

EN 12300 zavedena v ČSN EN 12300 (69 7200) Kryogenické nádoby - Provozní čistota při nízkých teplotách

EN 14398-1:2003 zavedena v ČSN EN 14398-1 (69 7228) Kryogenické nádoby - Velké přepravní nevakuumě izolované nádoby - Část 1: Základní požadavky

Citované a souvisící předpisy

„Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečného zboží“ (RID) je v České republice zaveden Vyhláškou ministra zahraničních věcí č. 8/1985 Sb. o Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF), ve znění pozdějších změn a doplňků, naposledy změněnou a doplněnou Sdělením Ministerstva zahraničních věcí č. 60/1999 Sb., o přijetí změn a doplňků „Přílohy I - Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečného zboží“ (RID) Přípojku B - Jednotné právní předpisy pro smlouvu o mezinárodní železniční přepravě zboží“ (CIM) k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) ze dne 9. května 1980.

„Evropská dohoda o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí“ (ADR) je v České republice zavedena Vyhláškou ministra zahraničních věcí č. 64/1987 Sb. o Evropské dohodě o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí, ve znění pozdějších změn a doplňků, naposledy změněnou a doplněnou Sdělením Ministerstva zahraničních věcí č. 54/1999 Sb., o přijetí změn a doplňků „Přílohy A - Ustanovení o nebezpečných látkách a předmětech“ a Přílohy B - Ustanovení o dopravních prostředcích a o přepravě“ Evropské dohody o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí (ADR), přijaté v Ženevě dne 30. září 1957.

Vypracování normy

Zpracovatel: Chevess Engineering, s.r.o.. Brno, IČO 26883473; Miroslav Patočka, dipl. tech.

Technická normalizační komise: TNK 91 Tlakové nádoby a zařízení chemického průmyslu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Jokeš

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 14398-3 Srpen 2003
---	--------------------------

ICS 23.020.40

Kryogenické nádoby - Velké přepravní nevakuumově izolované nádoby -
Část 3: Provozní požadavky
Cryogenic vessels - Large transportable non-vacuum insulated vessels -
Part 3: Operational requirements

Réceptibles cryogéniques - Grands réceptibles transportables, non isolés sous vide -
Partie 3: Exigences de service

Kryo-Behälter - Grobe ortsbewegliche, nicht vakuum-isolierte Behälter -
Teil 3: Betriebsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-07-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 14398-3:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod

..... 6

1 Předmět

normy	.....
..	7	
2 Normativní odkazy	.....	7
3 Termíny a definice	.....	7
4 Opatření před uvedením do provozu.....		7
4.1 Všeobecně	.....
.....	7	
4.2 Značení a štítek	.....
.....	8	
4.3 Dokumentace	.....
.....	8	
5 Výcvik obsluhy	.....
.....	8	
6 Všeobecné bezpečnostní požadavky.....		8
6.1 Všeobecně	.....
.....	8	
6.2 Bezpečnostní aspekty	.....	9
7 Uvádění do provozu	.....	9
8 Umístění		

..... 9	
9	Přeprava uvnitř
provozovny.....	
10	
10	Plnění
.....	
..... 10	
10.1	Kontroly před
plněním	
.....	
..... 10	
10.2	Přípravy
.....	
..... 11	
10.3	Kontrola po
naplnění	
.....	
..... 11	
11	Odběr
produktu	
.....	
11	
12	Změna
provozu	
.....	
12	
13	Odstavení z
provozu	
.....	
..... 12	
14	Údržba a
opravy	
.....	
13	
15	Periodické
kontroly	
.....	
..... 13	
16	Doplňující požadavky pro hořlavé
plyny.....	
..... 13	
16.1	Všeobecné bezpečnostní požadavky (viz rovněž kapitolu
6).....	
13	

16.1.1 Všeobecně	
.....	13
16.1.2 Elektrická zařízení a elektroinstalace/zemnění	13
16.2 Uvádění do provozu (viz rovněž kapitolu 7)	14
16.3 Umístění (viz rovněž kapitolu 8)	14
16.4 Přeprava uvnitř provozovny (viz též kapitolu 9)	14
16.5 Plnění (viz rovněž kapitolu 10)	14
16.6 Změna provozu (viz též kapitolu 12)	15
16.7 Odstavení z provozu (viz též kapitolu 13)	15
16.8 Údržba a opravy (viz též kapitolu 14)	15
17 Nouzová výstroj/postupy	15
Příloha A (informativní) Příklad postupu v nouzové situaci	16
Příloha B (informativní) Způsobilost stávajících národních velkých přepravních kryogenických nádob pro používání v Evropské unii	17
B.1 Předmět přílohy	17
B.2 Definice a značky	17
B.3 Všeobecné požadavky	17

B.4

Značení

..... 17

B.5 Záznamy o
kontrole

..... 17

Bibliografie

..... 18

Strana 5

Předmluva

Tento dokument (EN 14398-3:2003) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 268 „Kryogenické nádoby“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2004 dát status národní normy a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2004.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnic o přepravě nebezpečného zboží.

Tato evropská norma byla navržena pro odkazy do RID a do technických příloh ADR.

Proto normy uvedené v normativních odkazech a pokrývající základní požadavky RID/ADR neuvedené ve stávající normě jsou normativní, pouze jsou-li tyto normy uvedeny v RID nebo v technických přílohách ADR.

EN 14398 sestává z následujících částí pod společným názvem „Kryogenické nádoby - Velké přepravní nevakuumě izolované nádoby“:

- Část 1: Základní požadavky
- Část 2: Konstrukce, výroba, kontrola a zkoušení
- Část 3: Provozní požadavky

Přílohy A a B v této normě jsou informativní.

Tento dokument obsahuje bibliografii.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemí, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Části této evropské normy podporují požadavky Směrnic o přepravě nebezpečného zboží a ostatní mezinárodní, národní nebo místní požadavky.

Velké přepravní kryogenické nádoby jsou často částečně vybaveny výrobcem, ale mohou být instalovány nebo přeinstalovány jinou organizací, jako je provozovatel, uživatel nebo vlastník. Z toho důvodu v některých případech rozsah této normy, který obsahuje uvádění do provozu, kontrolu, plnění, údržbu a postupy v mimořádných situacích se překrývá s některými částmi EN 14398-1 a EN 14398-2.

Provozní požadavky na používání těchto nádob na veřejných komunikacích, železnicích, na moři a ve vzduchu nejsou předmětem této normy, ale jsou stanoveny v jiných mezinárodních, národních nebo místních požadavcích.

1 Předmět normy

1.1 Tato evropská norma stanoví provozní požadavky na velké přepravní nevakuově izolované kryogenické nádoby s objemem větším než 1 000 litrů.

1.2 Tato evropská norma platí pro nádoby konstruované pro kryogenické tekutiny specifikované v EN 14398-1.

-- Vynechaný text --